



סדר נשים | מסכת קדושין כ"א-כ"ז | שבת פרשת נצבים-וילך | י"ז-כ"ג אלול תשפ"ג (9-3 ספטמבר 2023)  
Seder Nashim | Masechet Kiddushin 21-27 | Shabbat Parashat Nitzavim-VaYelech | 17-23 Elul (September 3-9)

**Daf 21: A PIERCED SLAVE**

**דף כ"א: עבד נרצע**

An **"eved nirtza"** is an *eved Ivri* (Israelite slave) whose ear is pierced, meaning, a hole is made in the slave's ear using an awl. Of course, they do not force the slave to do this. Rather, **an *eved Ivri* who already completed the quota of years of enslavement and nevertheless wants to continue being a slave, is brought to the *beit din* (court) and they pierce the *eved's* ear.** If the *eved Ivri* doesn't want to [have their ear pierced] – the *eved Ivri* has permission to go home and no longer remain an *eved Ivri*.



"עבד נרצע" הוא עבד עברי שרוצעים את אזנו, דהינו עושים בה חור באמצעות מרצע. כמובן שלא מכריחים את העבד לעשות זאת, אלא עבד עברי שכבר סים את מקסת שנות עבדותו ובכל זאת הוא רוצה להמשיך להיות עבד, מביאים אותו לביית דין ורוצעים את אזנו. אם אינו רוצה - הרשות בידו ללכת הביתה ולא ישאר עבד.

**Daf 22: A CANAANITE SLAVE**

**דף כ"ב: עבד כנעני**

An *eved Cna'ani* (Canaanite slave) never goes free on their own, as does an *eved Ivri*. When a Jew acquires an *eved Cna'ani*, they immerse the *eved Cna'ani* in the mikvah and arrange a *brit milah* (circumcision) for him, after which the servant will be obligated to observe some *mitzvot*. Not all *mitzvot*, but rather only those *mitzvot* for which women are obligated. The *eved Cna'ani* is still not Jewish, therefore it is prohibited for a Jewish woman to marry him. **Only if the slave's master releases him, does the slave immediately become a Jew.** How does one acquire an *eved Cna'ani*? On this *daf*, we learn that **it is also possible to acquire an *eved Cna'ani* through "chazakah" ("proprietary act," taking possession).** If the master makes the *eved Cna'ani* do the work that slaves do, the master acquires that individual as a slave.



עבד כנעני לעולם אינו יוצא לחרות מעצמו, כמו עבד עברי. כאשר יהודי קונה עבד כנעני הוא טובל אותו במקוה ועורכים לו ברית מילה, ואז העבד נהיה חייב במצוות. לא בכל המצוות, אלא רק במצוות שנשים חייבות בהן. העבד עדין אינו יהודי, ולכן אסור להתחתן אתו. רק אם אדונו ישחרר אותו, מיד העבד יהפך להיות יהודי. איך קונים עבד כנעני? בדף זה לומדים שאפשר לקנות אותו גם על ידי "חזקה" - אם האדון מעביד את העבד בעבודות שעבדים עושים, בכך הוא קונה אותו לעבד.

**Daf 23: THE ESTATE OF A CONVERT**

The Talmud tells us about a Jew named Rabbi Yehudah Hinduah, from India, who was a *ger tzedek* (convert) and who had no heirs. If a *ger tzedek* has no children, no one inherits from him because all the family members from the period before his conversion are not [halakhically] considered his relatives. And behold, the convert fell ill and lay in his bed. Mar Zutra heard this and came to visit Rabbi Yehudah Hinduah. In the early morning, Mar Zutra noticed that the *ger tzedek* was at death's door, about to die. Mar Zutra immediately said to the *ger tzedek's eved Cna'ani* (Canaanite servant): **"Take off my shoes from my feet and take them to my home."**

Why did he do this? Because within a very short time, **the dying *ger tzedek* was about to depart from this world, and the *eved Cna'ani* would go free and be released since he would have no master. His previous master was about to die and there was no heir to inherit the slave.** Therefore, Mar Zutra employed the slave, albeit in symbolic work, so that the *eved Cna'ani* would work for him from the time the *ger tzedek* was dying until after his death. And so, in this way, Mar Zutra earned the Canaanite slave for himself.



**דף כ"ג: ירושת גר הצדק**

התלמוד מספר לנו על יהודי בשם ר' יהודה הנדואה שהיה גר צדק ולא היו לו יורשים. גר צדק שאין לו ילדים - איש אינו יורש אותו, כי כל בני משפחתו מן התקופה שלפני התגירותו אינם נחשבים קרוביו. והנה, גר הצדק חלה ושכב במטתו. שמע זאת האמורא מר זוטרא ובא לבקרו. תוך כדי הבקור הבחין מר זוטרא כי גר הצדק גוסס ועומד למות. מיד אמר מר זוטרא לעבדו הכנעני של הגר: **"שליף את נעלי מעל רגלי והולך אותם לביתי."**

מדוע הוא עשה זאת? מפני שתוך זמן קצר ביותר גר הצדק הגוסס עמד להפטר מן העולם, והעבד הכנעני היה יוצא לחרות ומשתחרר מפני שאין לו אדון. האדון הקודם שלו עומד למות ואין יורש שיירש את העבד. לכן מר זוטרא העביד את העבד אפילו בעבודה סמלית כדי שיעבד עבורו משעת הגסיסה עד אחרי הפטירה, וכך באפן הזה זכה מר זוטרא בעבד הכנעני לעצמו.

**Daf 24: A CANAANITE SLAVE IN THE DENTAL CLINIC**

Rafael was a **dentist**. One day Rafael saw his *eved Cna'ani* (Canaanite servant) suffering from a toothache. Rafael examined the mouth of the *eved Cna'ani* and noticed that a large hole had opened in one of his teeth. He began to treat the tooth, but **to Rafael's great dismay, he suddenly pressed his hand too hard, and the slave's tooth was knocked out.** Rafael apologized profusely to the servant, and as soon as the servant got up from the treatment chair, Raphael extended his hand to the *eved Cna'ani*, as a goodbye blessing and said to him: **"You are about to become a Jew. In the Torah, it is written that an *eved Cna'ani* goes free if his master knocks out a tooth [from his mouth]. I knocked out your tooth and therefore you are to be released."**



**דף כ"ד: עבד כנעני במרפאת השניים**

רפאל היה רופא שניים. יום אחד הוא ראה את עבדו הכנעני סובל מכאב שניים. בדק את פיו של העבד הכנעני והבחין שבאחת משניו נפער חור גדול. הוא החל לטפל בשן, אלא שלצערו הרב של רפאל, לפתע הוא לחץ בידו חזק מדי והשן של העבד נעקרה. רפאל התנצל מאד לפני העבד, ומיד כשהעבד קם מפרסת הטפולים, רפאל שלח לעברו יד לברכת שלום ואמר לו: **"אתה עומד להיות יהודי. בתורה כתוב שעבד כנעני יוצא לחפשי אם אדונו הפיל לו שן. הפלתי לך שן - ולכן אתה עומד להשתחרר."**





**Daf 25: ACQUISITION THROUGH THE ACT OF PASSING**

**דף כ"ה: קנין מסירה**

Objects are not transferred from the ownership of one person to another without a legally recognized method of acquisition. ***Kinyan mesira*** (acquisition through the act of passing) is taught on this *daf*. This is a type of acquisition in which the object that is acquired does not move at all. ***Kinyan mesira*** is only conducted with the acquisition of animals. A seller who seeks to sell an animal that belongs to him holds the reins tied to the animal, or the seller holds the saddle placed on the animal and passes them over to the buyer. This handing over of the reins that control the animal, or of the saddle whereby they can ride on the animal, constitutes the transfer the ownership from the seller to the buyer.



חפצים אינם עוברים קנין. קנין מסירה, הנלמד בדף זה. זהו קנין שבו החפץ שקונים אינו זז כלל. קנין מסירה מבצעים רק בבהמה. מוכר המבקש למכר בהמה השיכת לו, אוחז במושכות הקשורות לבהמה, או שהמוכר אוחז באקף שמנח על הבהמה, והוא מעביר אותם לידי הקונה. המסירה הזו של המושכות ששולטות על הבהמה, או של האקף שבו רוכבים על הבהמה, היא הקנין שמעביר את הבעלות מן הקונה אל המוכר.

**Daf 26: ACQUISITION OF A PLOT OF LAND**

**דף כ"ו: קנין במגורש**

How does one acquire land? It is possible with a payment of money. It is possible with the drafting of a *shtar* (document), where the seller gives the buyer a contract on which it is written that the seller sold the land to the buyer. It is also possible [to acquire land] through "*chazakah*" (de-facto right of ownership), where the buyer works the land and makes use of it, and by doing so the user acquires the land. On this *daf*, we learn that in some places it was customary to sell land solely using *shtarot* (documents), it is not possible to acquire land with a money payment.



כיצד קונים קרקע? אפשר בתשלום כסף. אפשר בכתיבת שטר, שהמוכר נותן לקונה שטר בו כתוב כי הוא מכר לו את הקרקע. אפשר גם על ידי "חזקה" - הקונה משתמש בקרקע ועושה בה שמוש, ועל ידי כך הוא קונה אותה. בדף זה לומדים כי במקומות שבהם רגילים למכר קרקעות רק באמצעות שטרות, אי אפשר לקנות קרקעות בקנין כסף.



**Daf 27: INCIDENTAL ACQUISITION**

**דף כ"ז: קנין אגב**

There is a type of acquisition known as: **“kinyan agav” (incidental acquisition)**. If in **“kinyan mesira”** (acquisition through the act of passing) one acquires an object without moving it, **indeed in “kinyan agav” it is possible to acquire objects without making any act of acquisition, whatsoever.** Here is an example of how **“kinyan agav”** is carried out. Alon was going to sell his apartment using a deed, legally, in accordance with the law. A moment before performing the acquisition, Alon said to the buyer: “In my friend’s storeroom I also have a large living room table, two armchairs, an elegant bookcase, and four kitchen chairs. I don’t need them, so you can take them for yourself.” How will the buyer acquire all the furniture? The answer is: **“kinyan agav” – incidentally [accompanying] the apartment. Anyone who acquires land, or a house can acquire property [as an extension] of the land and the house, i.e., items owned by the seller found in every place in the world, without the need for any additional kinyan (act of acquisition).**



ישנו קנין המכונה: **“קנין אגב”**. אם בקנין מסירה עושים קנין בחפץ בלי להזיז אותו, הרי שבקנין אגב אפשר לקנות חפצים בלי לעשות בהם מעשה קנין כלל. הנה דגמא כיצד מתבצע קנין אגב. אלון עמד למכר את הדיירה שלו באמצעות שטר, כדת וכדין. רגע לפני עריכת הקנין, אמר אלון לקונה: חבר שלי יש לי גם שלחן סלון גדול, שתי כרסאות, ספרייה מהדדרת וארבע כסאות מטבח. אין לי צורך בהם ולכן אתה יכול לקחת אותם לעצמך. איך יקנה הקונה את כל הרהיטים? התשובה היא: **“קנין אגב”** - אגב הדיירה. כל הקונה קרקע או בית, יכול לקנות אגב הקרקע ואגב הבית חפצים של המוכר שנמצאים בכל מקום בעולם, בלי צורך בקנין נוסף.

**D'VAR TORAH: PARASHAT NITZAVIM-VAYELECH**



**דבר תורה: פרשת נצבים-ויאלך**

The Torah describes the renewal of the *brit* (covenant) which occurred before the Israelites entered the Land of Israel. It took place in front of **“every household of Israel”**, inclusive of every man — **“from woodchopper to water drawer.”** Why is there a need to go back and detail each person's role, if from the start the Torah said that the *brit* belonged to all of Israel? The Torah here emphasizes two facets in the relationship between a human and their Creator. On the one hand, the commandments of the Torah and the *brit* are in relation to each member of *Am Yisrael* as a whole, and the command to observe and preserve it is shared by all of us together. However, on the other hand, each one is tested for his standing in the Torah covenant according to his ability and his own position. Each individual is tested for their degree of allegiance to tradition, according to their personal capacity and position. Every person has a distinctive nature with their perspective. And the life path which each individual is required to take relates to their unique place in the world.

אחרי שהתורה מדגישה כי חידוש הברית לפני הכניסה לארץ יהיה בפני **“כל איש ישראל”**, היא מאריכה לפרט ולתאר כל איש ואיש - **“מחטב עציך ועד לשואב מים”**. מדוע יש צורך לחזור ולפרט את תפקידו של כל אדם, אם מראש אמרנו שהברית שייכת לכל ישראל? נתן לומר שיש כאן הדגשה של שני צדדים שיש בין האדם לבוראו. מצד אחד מצוות התורה והברית הם ביחס לכל עם ישראל כלו, והצווי על שמירתה הוא משתף לכלנו יחד. אף מצד שני כל אחד נבחן על עמידתו בברית התורה לפי יכולתו ומקומו העצמי. לכל אחד טבע אחר ומציאות חיים אחרת, והדרך בה הוא נדרש לילך מתחסת למקומו היחודי ולמסלול חייו האישי.